



رؤية برنامج الترجمة الألمانية

تحقيق التميز والريادة في مجال الترجمة الألمانية

رسالة برنامج الترجمة الألمانية

"إعداد كوادر من الخريجين مزودين بالمعارف والمهارات الكافية للممارسات المهنية التي تلبى متطلبات سوق العمل محلياً ودولياً في مجال الترجمة الألمانية، وتساهم بكفاءة في تطوير المعرفة والبحوث العلمية، وذلك في إطار من القيم الأخلاقية الحاكمة والمعايير المرجعية لضمان الجودة."

أهداف برنامج الترجمة الألمانية

- تزويد الطلاب بالمعارف والمفاهيم في مجال الترجمة الألمانية وكذلك المجالات الأخرى ذات العلاقة.
- تطوير المعرفة النظرية والتطبيقية في مجال الترجمة والنقل اللغوي في مختلف فروع المعرفة الأدبية والعلمية والقانونية والسياسية والإعلامية.
- دراسة الترجمة بمختلف أنواعها السياسية والصحفية والعلمية والقانونية ... إلخ بأحدث أساليب الترجمة من وإلى الألمانية
- إكساب الطلاب المهارات المهنية التي تمكنهم من الالتحاق بسوق العمل في مجال الترجمة من وإلى الألمانية، مع الالتزام بالدقة والأمانة وإتقان اللغة الأم إتقاناً تاماً.
- تنمية التذوق اللغوي الذي يمكن الطلاب من تحديد الفروق بين النصوص والمعاني والأساليب التعبيرية واللفظية.
- تأهيل الطلاب لاستكمال دراساتهم العليا في مجال التخصص.
- استخدام الحاسب الألي وتكنولوجيا الاتصال والمعلومات التي تخدم مجال التخصص.
- توفير الخدمات والبنى التحتية اللازمة للنهوض بتوفير فرص متميزة للتعليم والتعلم في مجال الترجمة الألمانية.

- إعداد كوادر ذات كفاءة عالية في مجال الترجمة التحريرية والشفوية لتغطية الاحتياجات المحلية والدولية.
- بناء الشراكات والتواصل الفعال مع البرامج المماثلة في الجامعات على المستوى المحلي والدولي.
- إكساب الطلاب المهارات العامة المتعلقة بالتفكير النقدي وحل المشكلات والتواصل الفعال التي تساعد في التعامل مع المشكلات الحياتية.
- تعزيز مبادئ التعلم مدى الحياة لتمكين الطلاب من التطوير المهني الذاتي وحثهم على المشاركة في المؤتمرات وورش العمل وأنشطة البحث العلمي ذات الصلة..... الخ.



سمات التميز في برنامج الترجمة الألمانية

- ارتباط البرنامج بسوق العمل الراهن.
- مقررات متميزة لا تُدرس إلا في هذا البرنامج مثل: مقرر ترجمة نصوص ومصطلحات قانونية من الألمانية وإليها، ومقرر ترجمة وثائق ومستندات من الألمانية وإليها، ومقرر الترجمة الفورية من الألمانية وإليها (تدريب شفوي 1)، ومقرر ترجمة تتبعه ومنظورة (1)، وتُوفر تلك المقررات ميزة تنافسية لخريج البرنامج مقارنة بنظرائه من البرامج الأخرى.
- برنامج الترجمة الألمانية بنظام الساعات المعتمدة هو البرنامج الوحيد المتخصص في الترجمة الألمانية في صعيد مصر بداية من بني سويف وحتى أسوان.
- يخفض برنامج الترجمة الألمانية 25% من الرسوم الدراسية للطلاب المتفوقين والحاصلين على 95% فأكثر في الثانوية العامة ويستمر التخفيض في حالة استمرار التفوق بخصم 25% من الرسوم الدراسية.
- يتميز أعضاء هيئة التدريس في البرنامج بمساهماتهم الفاعلة في مجال التخصص، كما أن بعضهم أعضاء في مجلس إدارة مركز الجودة بجامعة المنيا وكذلك مراجعين معتمدين لنظم الجودة من الهيئة القومية لضمان الجودة.
- يمكن لخريج برنامج الترجمة الألمانية الحصول على فرصة عمل مناسبة في الشركات الألمانية العاملة في مصر كشركات الاتصالات (كول سنتر)، وشركات الأدوية، وشركات الترجمة في المجالات المختلفة كالترجمة المقروءة والمسموعة والمرئية، كما يمكنه العمل في الوزارات والمصالح الحكومية كالوزارات والجوازات والمطارات والبنوك. وفي مجال السياحة كالإرشاد السياحي في المتاحف والمعابد وغيرها، كما يمكنه التخصص في الترجمة الفورية لترجمة المؤتمرات والندوات والخطابات، أو مزاولة العمل

الحر على المواقع الإلكترونية أو فتح مكاتب متخصصة للترجمة، إضافة إلى ذلك يمكنه السفر إلى إحدى الدول الناطقة بالألمانية للعمل هناك أو الحصول على منحة لاستكمال الدراسة (الماجستير والدكتوراه).

برنامج الترجمة الألمانية